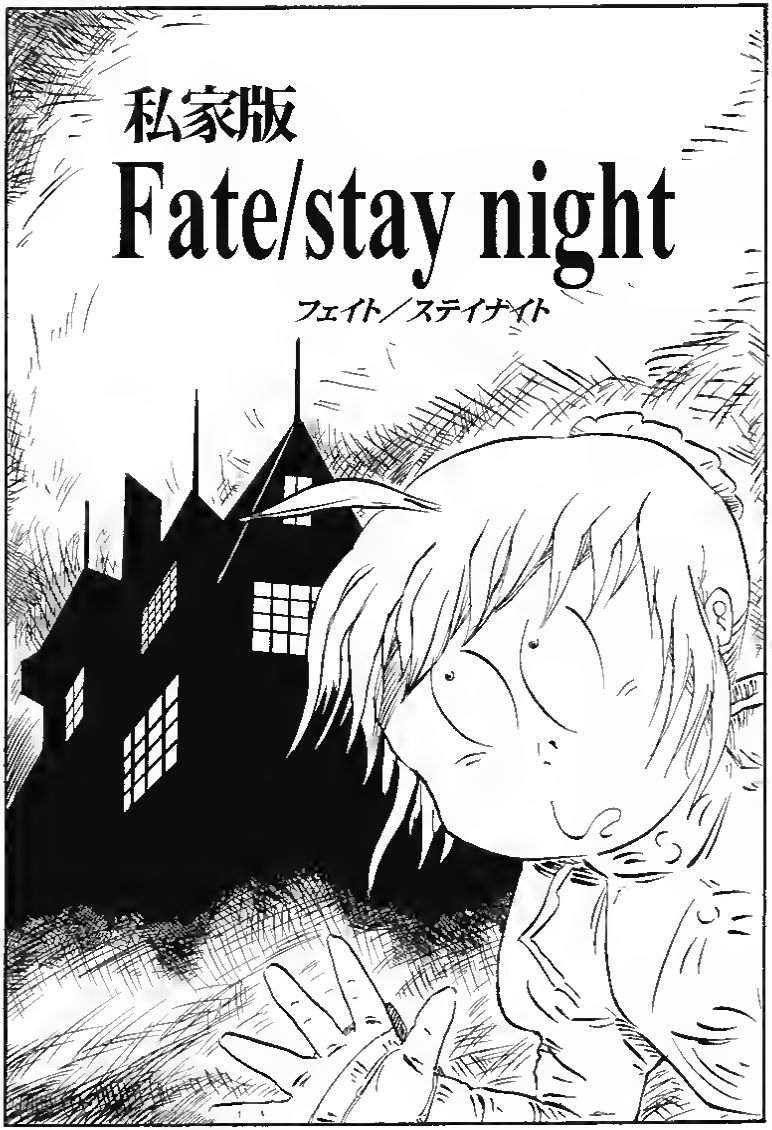
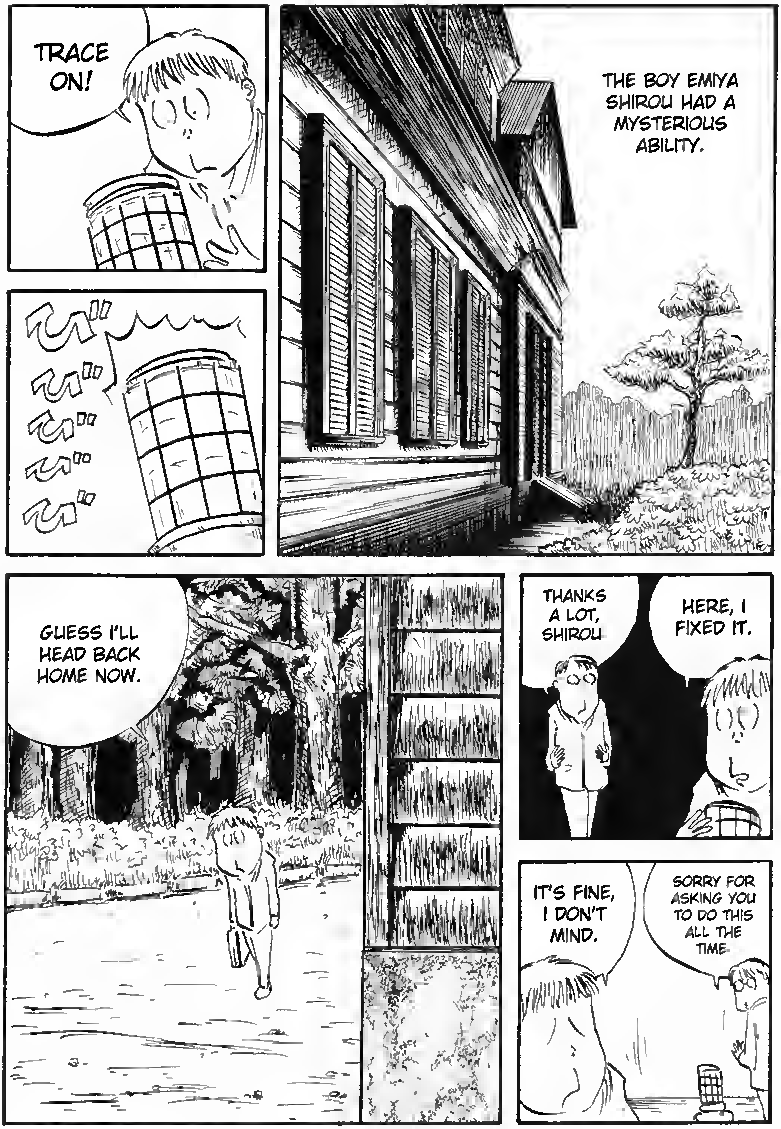
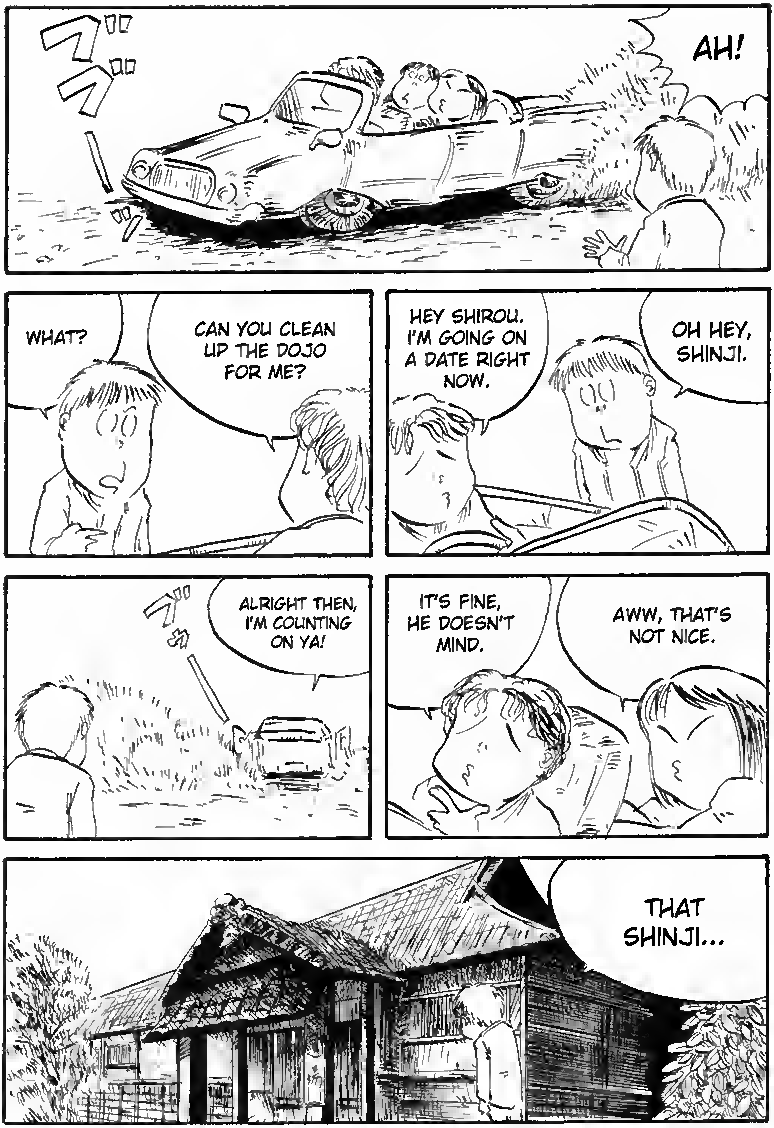
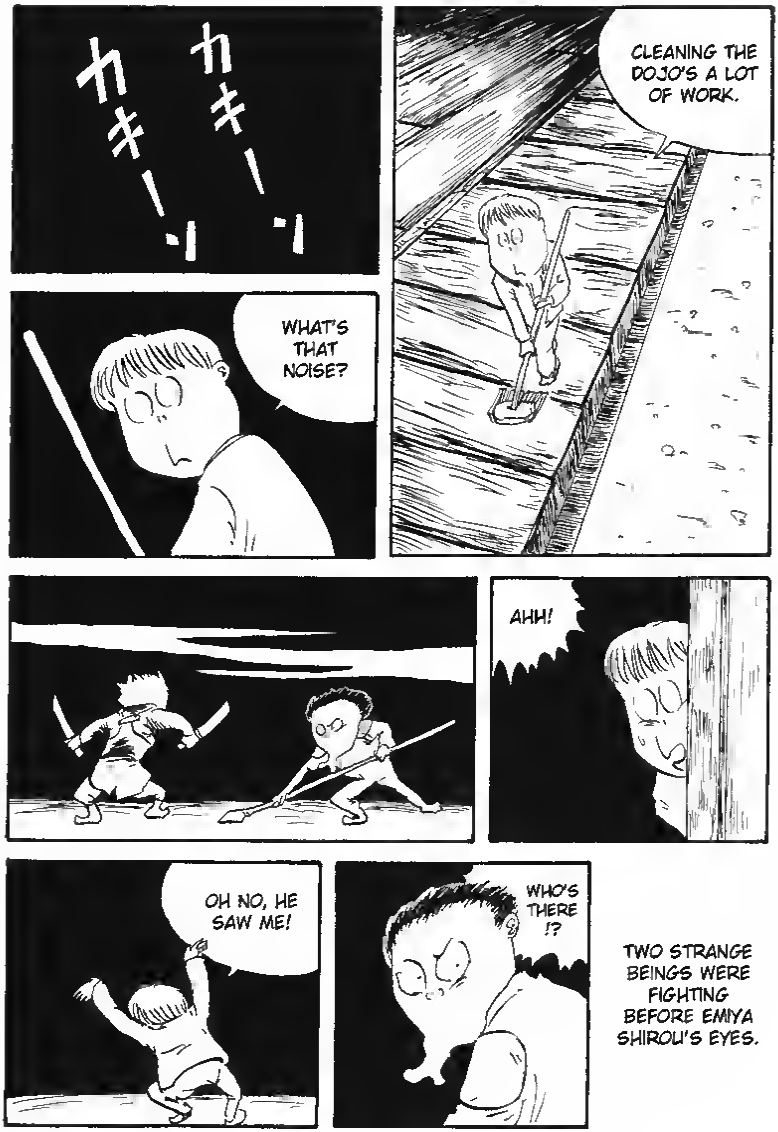
私家版

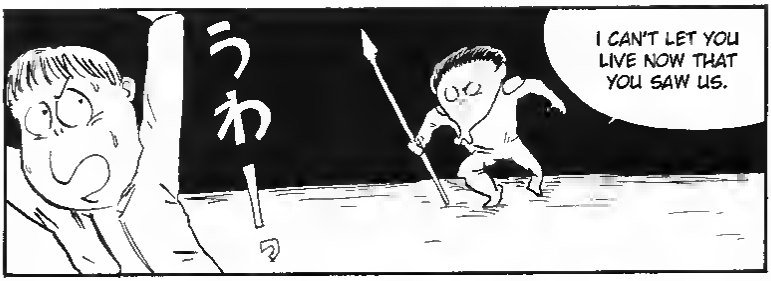
Fate/stay night 改

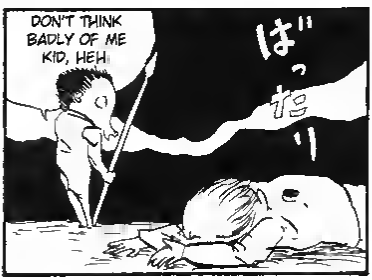

私家版
Fate/stay night
フェイト／ステイナイト

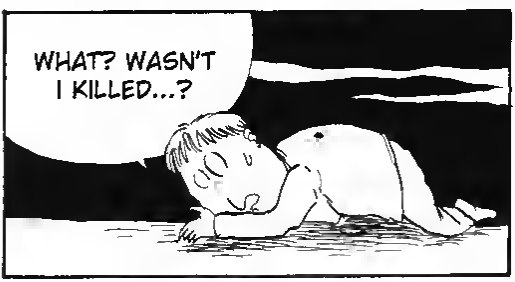

TRACE ON!
THE BOY EMIYA SHIROU HAD A MYSTERIOUS ABILITY.
GUESS I'LL HEAD BACK HOME NOW.
THANKS A LOT, SHIROU
HERE, I FIXED IT.
IT'S FINE, I DON'T MIND.
SORRY FOR ASKING YOU TO DO THIS ALL THE TIME.


AH!
WHAT?
CAN YOU CLEAN UP THE DOJO FOR ME?
HEY SHIROU. I'M GOING ON A DATE RIGHT NOW.
OH HEY, SHINJI.
ALRIGHT THEN, I'M COUNTING ON YA!
IT'S FINE, HE DOESN'T MIND.
AWW, THAT'S NOT NICE.
THAT SHINJI...

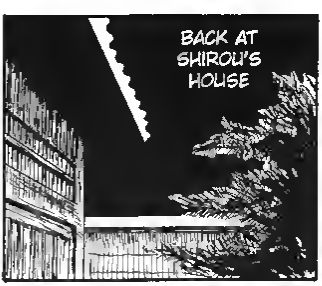

カキーン
カキーン
CLEANING THE DOJO'S A LOT OF WORK.
WHAT'S THAT NOISE?
AHH!
OH NO, HE SAW ME!
WHO'S THERE !?
TWO STRANGE BEINGS WERE FIGHTING BEFORE EMIYA SHIROU'S EYES.

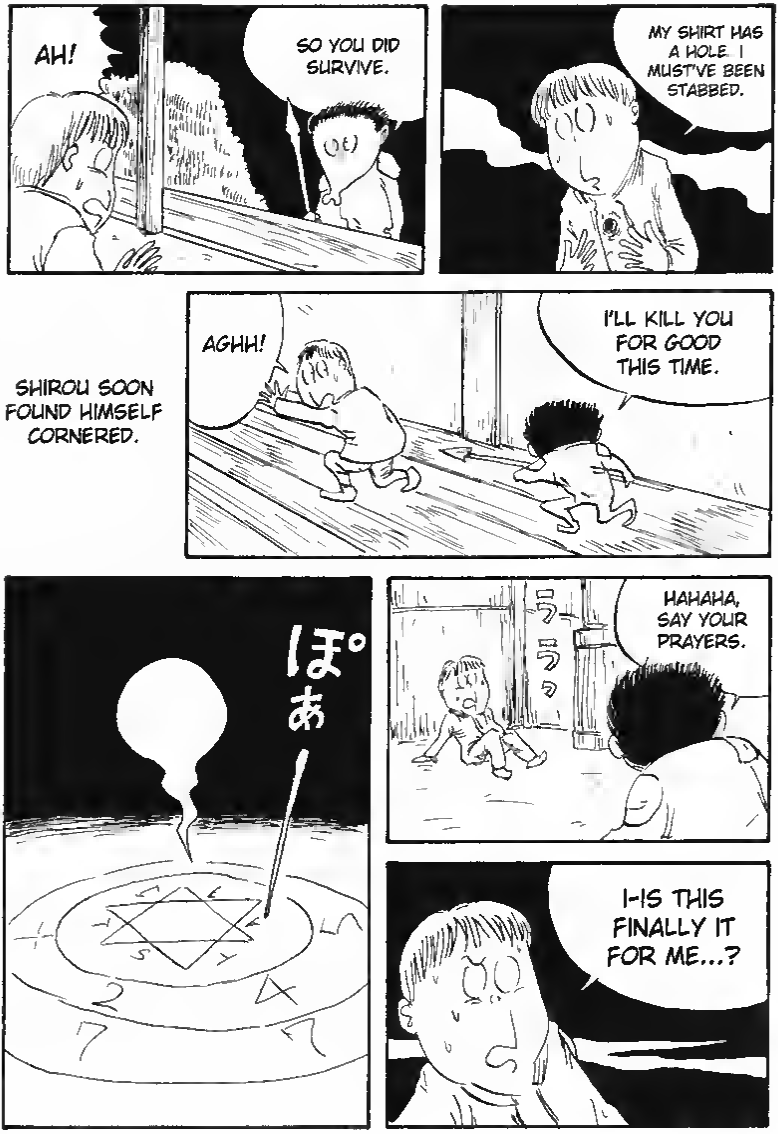


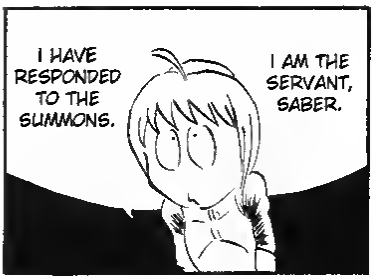


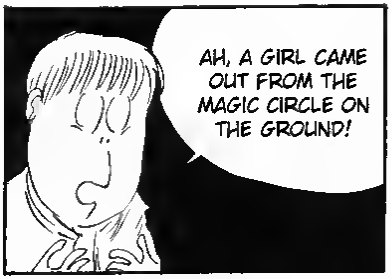


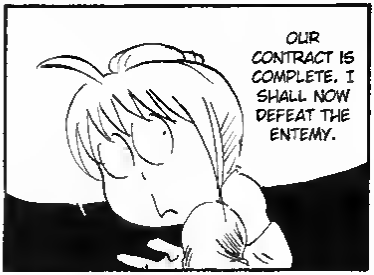
AFTER SOME SEVERAL HOURS OF BEING STABBED BY A SPEAR, SHIROU REGAINED HIS CONSCIENCE.

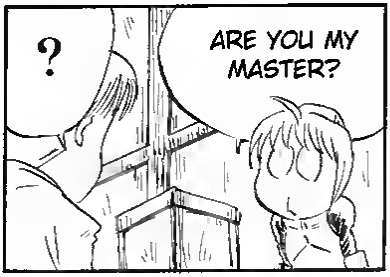


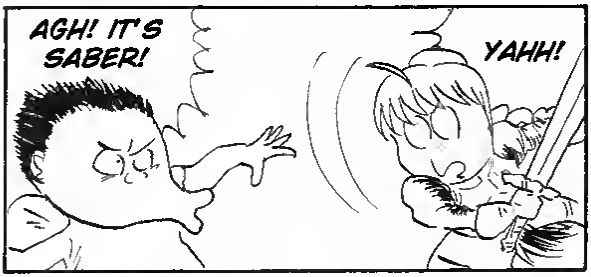

AH!
SO YOU DID SURVIVE.
MY SHIRT HAS A HOLE. I MUST'VE BEEN STABBED.
SHIROU SOON FOUND HIMSELF CORNERED.
AGHH!
I'LL KILL YOU FOR GOOD THIS TIME.
ぽぁ
HAHAHA, SAY YOUR PRAYERS.
I-IS THIS FINALLY IT FOR ME...?



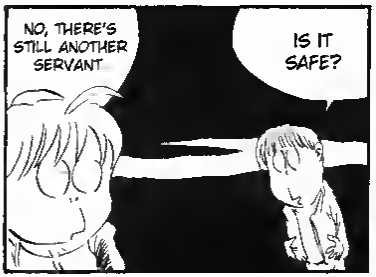


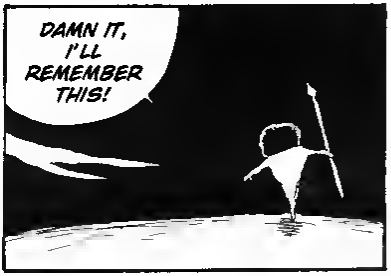




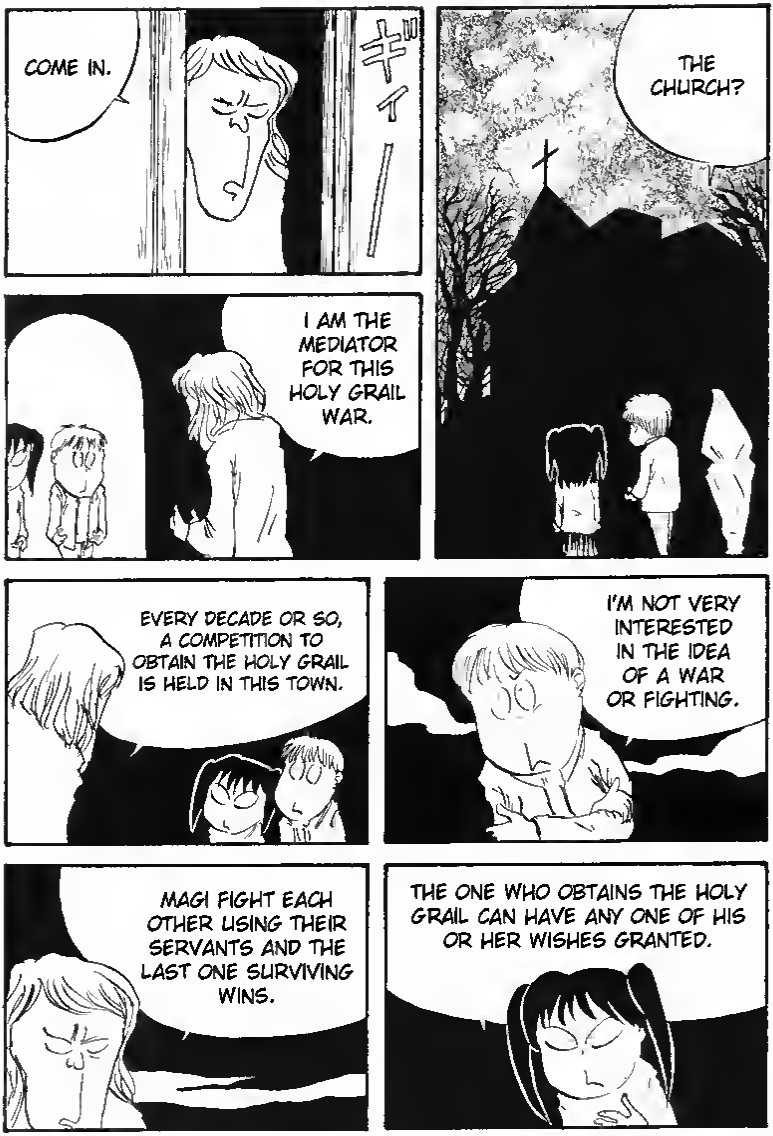


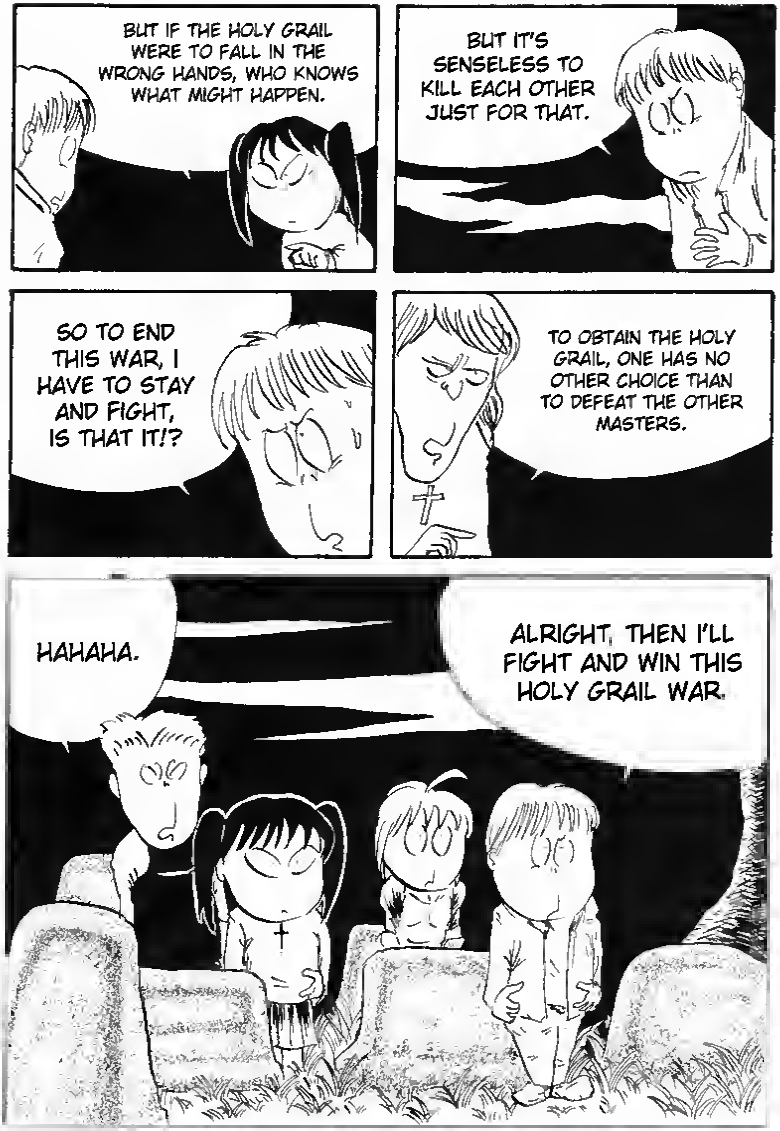
AFTER SAYING THUS, THE GIRL CALLED SABER FOUGHT OFF THE SPEAR-WIELDING MAN.

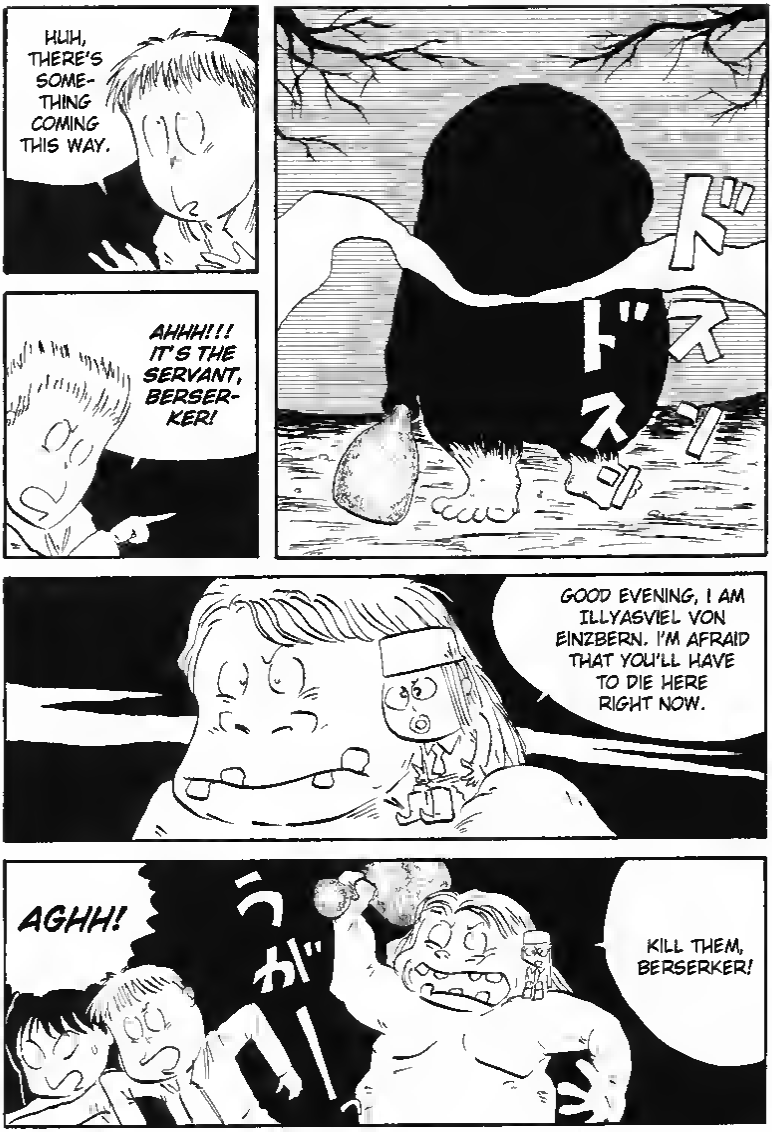


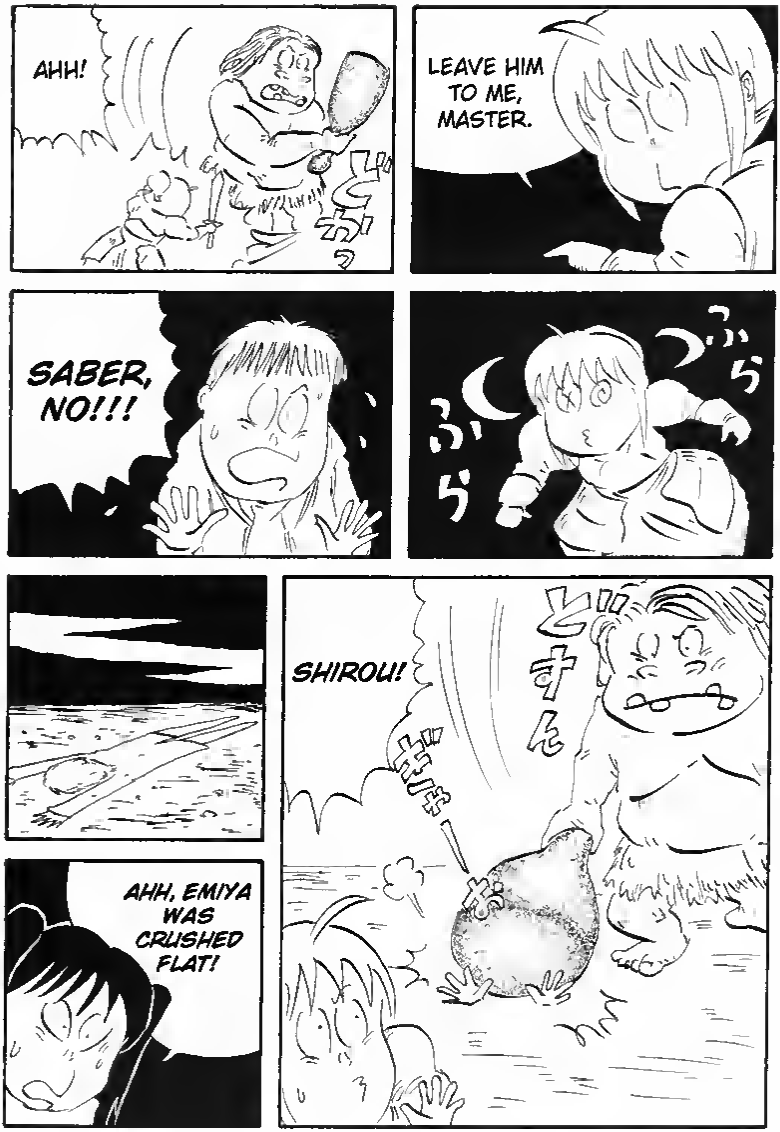


AH! EMIYA?
AREN'T YOU TOHSAKA?
OH NO, THIS ISN'T GOOD...
AHH, IT'S SABER!
SABER IS YOUR SERVANT AND YOU'RE HER MASTER.
WHAT, YOU MEAN TO SAY YOU DON'T KNOW ANYTHING?
WHAT'S THE DEAL WITH ALL THIS TALK ABOUT SERVANTS AND MASTERS?
WELL, SHE REFUSED TO TAKE OFF HER ARMOUR.
THAT'S A WEIRD OUTFIT.
WHAT FOR?
COME WITH ME.
TO HAVE THE RULES OF THE HOLY GRAIL WAR PROPERLY EXPLAINED TO YOU.


COME IN.
キィー
THE CHURCH?
I AM THE MEDIATOR FOR THIS HOLY GRAIL WAR.
EVERY DECADE OR SO, A COMPETITION TO OBTAIN THE HOLY GRAIL IS HELD IN THIS TOWN.
I'M NOT VERY INTERESTED IN THE IDEA OF A WAR OR FIGHTING.
MAGI FIGHT EACH OTHER USING THEIR SERVANTS AND THE LAST ONE SURVIVING WINS.
THE ONE WHO OBTAINS THE HOLY GRAIL CAN HAVE ANY ONE OF HIS OR HER WISHES GRANTED.

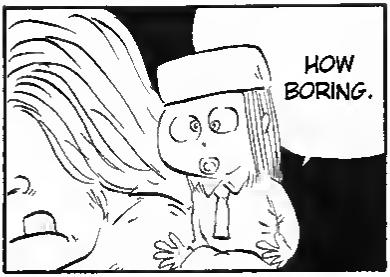

BUT IF THE HOLY GRAIL WERE TO FALL IN THE WRONG HANDS, WHO KNOWS WHAT MIGHT HAPPEN.
BUT IT'S SENSELESS TO KILL EACH OTHER JUST FOR THAT.
SO TO END THIS WAR, I HAVE TO STAY AND FIGHT, IS THAT IT!?
TO OBTAIN THE HOLY GRAIL, ONE HAS NO OTHER CHOICE THAN TO DEFEAT THE OTHER MASTERS.
HAHAHA.
ALRIGHT, THEN I'LL FIGHT AND WIN THIS HOLY GRAIL WAR.

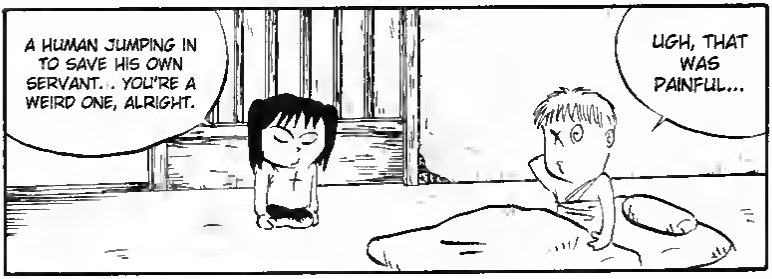

HUH, THERE'S SOMETHING COMING THIS WAY.
AHHH!!! IT'S THE SERVANT, BERSERKER!
ドズン
GOOD EVENING, I AM ILLYASVIEL VON EINZBERN. I'M AFRAID THAT YOU'LL HAVE TO DIE HERE RIGHT NOW.
AGHH!
KILL THEM, BERSERKER!

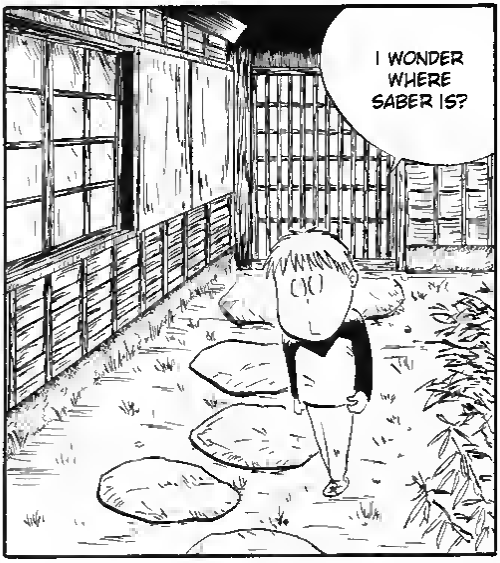

AHH!
LEAVE HIM TO ME, MASTER.
SABER, NO!!!
ふら
ふら
SHIROU!
どすん
AHH, EMIYA WAS CRUSHED FLAT!

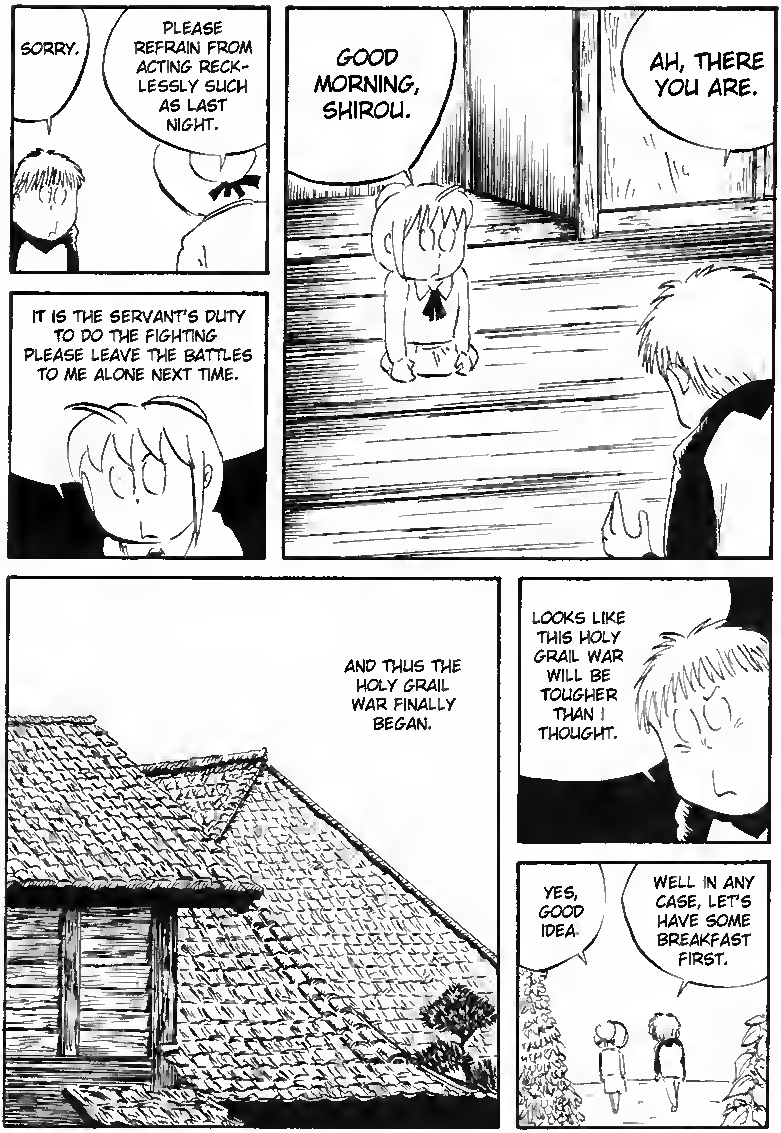
ILYA AND BERSERKER SOON LEFT AFTER THAT.

A SHORT WHILE AFTER, SHIROU MYSTERIOUSLY REVIVED AGAIN AND SO TOHSAKA TOOK HIM BACK TO HIS HOUSE.



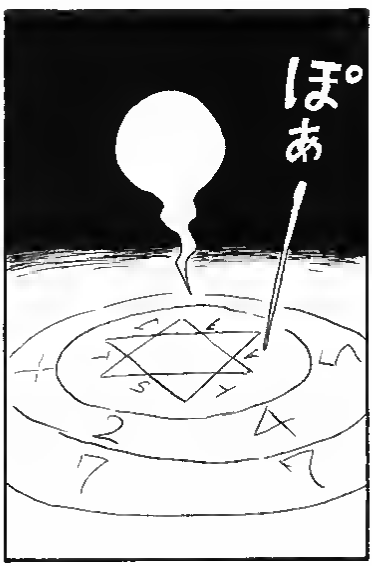





SORRY.
PLEASE REFRAIN FROM ACTING RECKLESSLY SUCH AS LAST NIGHT.
GOOD MORNING, SHIROU.
AH, THERE YOU ARE.
IT IS THE SERVANT'S DUTY TO DO THE FIGHTING PLEASE LEAVE THE BATTLES TO ME ALONE NEXT TIME.
AND THUS THE HOLY GRAIL WAR FINALLY BEGAN.
LOOKS LIKE THIS HOLY GRAIL WAR WILL BE TOUGHER THAN I THOUGHT.
YES, GOOD IDEA.
WELL IN any CASE, LET'S HAVE SOME BREAKFAST FIRST.

私家版Fate/stay night＊おわり

TRANSLATED BY HOX


ぽぁ

奥付
私家版Fate/stay night改

平成18年8月13日発行

印刷 ― 共信印刷株式会社

Fate/stay night : private edition (bis)
Driyasfabrik